

FIREMAPLE

KITCHEN WITHOUT WALLS



Greenpeak II Pressure-regulator Gas Stove

Drawing

(EN)

1. Pot stands
2. Burner top
3. Ejector
4. Igniter
5. Pressure-regulator valve

(DE)

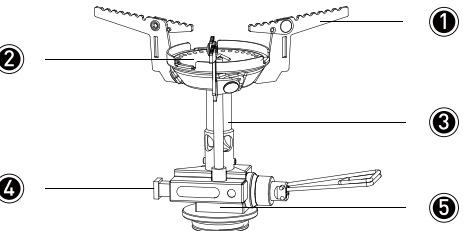
1. Topfhalter
2. Brenner oberseite
3. Ejektor
4. Elektrisches Feuerzeug
5. Druckregelventil

(FR)

1. Grille de maintien
2. Haut du brûleur
3. Ejecteur
4. Briquet électrique
5. Vanne de régulation de pression

(JP)

1. 五徳
2. バーナートップ
3. 吸気孔
4. 電気ライター
5. プレッシャーレギュレーターバルブ



How To Use

(EN)

1. Check the stove carefully. Make sure the flame adjuster is closed and the seal between the stove and gas cartridge is in good condition.
2. Connect the stove to the gas cartridge, unfold the pot stands.
3. Turn flame regulator anticlockwise until gas begins to flow. Light the stove through press igniter.
4. A yellow flame maybe seen after lighting, and the flame may not be stable. The flame will turn blue and be stable after several seconds, then the stove is ready to use.
5. After cooking is done, close flame regulator. Cool for at least 5 minutes then disconnect the stove and gas cartridge.

(DE)

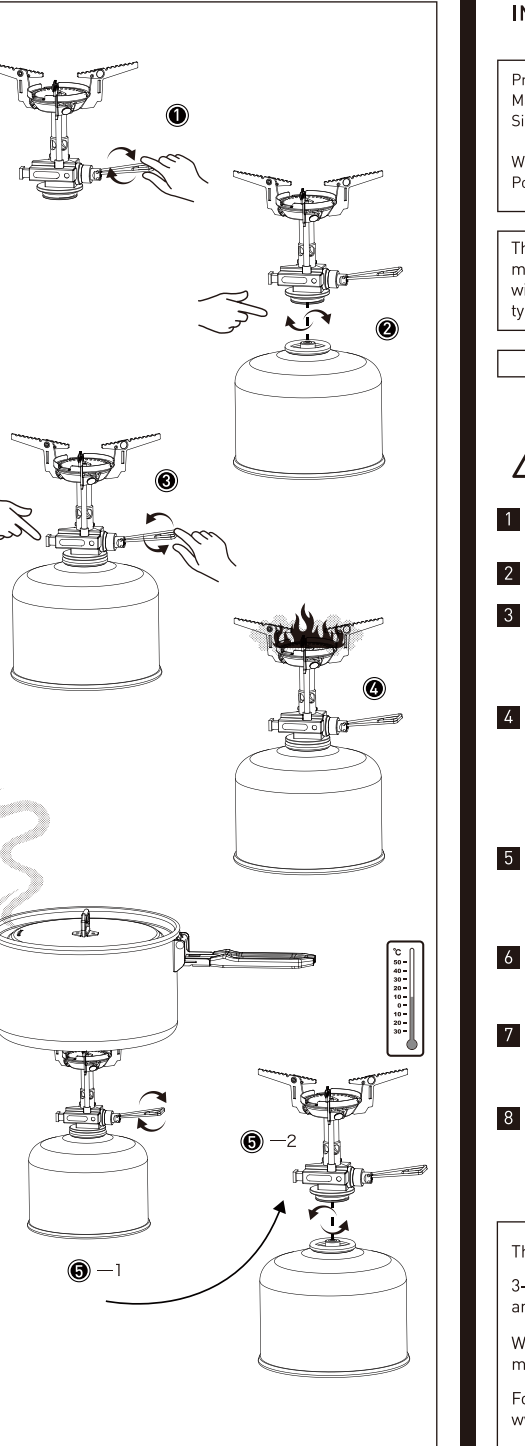
1. Überprüfen Sie den Kocher sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass der Flammenregler geschlossen und die Dichtung zwischen Kocher und Gaskartusche in gutem Zustand ist.
2. Schließen Sie den Kocher an den Gaskartusche an und klappen Sie das Topfgestell auf.
3. Drehen Sie den Flammenregler gegen den Uhrzeigersinn, bis Gas zu strömen beginnt. Zünden Sie den Ofen mit einem elektrisches Feuerzeug.
4. Nach dem Anzünden kann eine gelbe Flamme auftreten, es kann sein, dass die Flamme nicht stabil ist. Nach einigen Sekunden färbt sich die Flamme blau und stabilisiert sich. Dann ist der Kocher betriebsbereit.
5. Nach dem Kochen den Flammenregler schließen. Mindestens 5 Minuten abkühlen lassen, dann Kocher und Gaskartusche voneinander trennen.

(FR)

1. Vérifiez soigneusement la cuisinière. Assurez-vous que le régulateur de flamme est fermé et que le joint d'étanchéité entre la cuisinière et le gaz cartouche est en bon état.
2. Connectez la cuisinière au gaz cartouche et dépliez la grille.
3. Tournez le dispositif de réglage de la flamme dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le gaz commence à s'écouler. Allumez le poêle avec un briquet électrique.
4. Après l'allumage, une flamme jaune peut apparaître, il se peut que la flamme soit instable. Au bout de quelques secondes, la flamme devient bleue et se stabilise. Ensuite, la cuisinière est prête à être utilisée.
5. Fermez le régulateur de flamme après la cuisson. Laissez refroidir au moins 5 minutes, puis séparer la cuisinière et le gaz cartouche.

(JP)

1. バルブが閉じていること(時計回りにそれ以上動かない状態)、ストーブ本体とガス容器のOリングの状態に問題が無い事を確認してください。
2. ストーブ本体をガス容器に接続し、ゴックを展開します。
3. ガスが流れ始めるまで炎調整器を反時計回りに回します。電気火花でストーブに点火します。
4. 点火後暫く炎の色は黄色味がかっていますが、数秒後には青い安定した炎に変わり使用可能になります。
5. 調理後はバルブを閉じ、少なくとも5分以上冷ましてからストーブをガス容器から取り外して下さい。



INSTRUCTION MANUAL

(EN)

Product Name: Greenpeak II Pressure-regulator Gas Stove
Material: Stainless Steel, Aluminium Alloy, Copper, Silicone
Size: (unfolded) Ø126x90mm, Ø5x3.5in
(folded) Ø55x72mm, Ø2.2x2.8in
Weight: 95g, 3.4oz
Power: 2.6kW, 185g/h, 8878 BTU/h

Specification

This appliance shall only be used with the butane-propane mixture cartridge (e.g. FIRE-MAPLE FMS-G2 230G) complying with EN417. It may be hazardous to attempt to fit other types of gas containers.

"Read the instructions before using the appliance"

Notice: Use outdoors only, Keep young children away from the appliance

- 1 Do NOT use the appliance in an enclosed space, such as a tent, vehicle, or home.
- 2 Do NOT disassemble or modify the stove.
- 3 Check the stove carefully before connecting the stove to the cylinder. Make sure the flame adjuster is closed. Do NOT use the stove if the seals between the stove and cylinder are damaged.
- 4 When connecting the stove to the cylinder, it's normal that some gas will leak. Continue to screw on until the connection is tight, then the leaking will stop. If you hear or smell gas leaking after connection, do NOT ignite. Disconnect the stove and cylinder immediately. Do NOT use the stove till it's checked and repaired properly.
- 5 Keep any part of your body away from the top of a burning stove, or a stove in the process of lighting. Keep any combustibles at least 1.5 meters away from sides of a burning stove, or a stove in the process of lighting.
- 6 Do NOT move a burning or hot stove. Cool for at least 5 minutes after cooking is done, then disconnect the stove and cylinder.
- 7 Do NOT let children get too close to a burning stove. Juveniles can use the stove under supervision of adults only.
- 8 Not applicable to 1lb Coleman propane canister.

3-Year Warranty

There is a 3-year Warranty for all Fire-Maple stoves. 3-year warranty covers all parts of your Fire Maple product and applies to any manufacturing defects or failures.

Warranty does NOT cover product that is stolen, lost, mishandled, or otherwise damaged by improper use.

For details, please check guaranty information www.firemaplegear.com

BEDIENUNGSANLEITUNG

(DE)

Produktname: Greenpeak II Druckregler-Gasherd
Material: Edelstahl, Aluminiumlegierung, Kupfer, Silikon
Größe: (aufgestellt) Ø126x90mm, Ø5x3.5in
(zusammengeklappt) Ø55x72mm, Ø2.2x2.8in
Gewicht: 95g, 3.4oz
Leistung: 2.6kW, 185g/h, 8878 BTU/h

Spezifikation

Dieses Gerät darf nur mit der Butan-Propan-Mischpatrone verwendet werden (z.B. FIRE-MAPLE FMS-G2 230G) die EN417 entspricht. Es kann gefährlich sein, andere Arten von Gasbehältern einzusetzen.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie das Gerät benutzen.

Bitte beachten: Nur im Freien verwenden, halten Sie kleine Kinder vom Gerät fern

- 1 Verwenden Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen wie Zelten, Fahrzeugen oder Privathaushalten.
- 2 Zerlegen oder modifizieren Sie den Kocher nicht.
- 3 Überprüfen Sie den Kocher sorgfältig, bevor Sie ihn an den Zylinder anschließen. Stellen Sie sicher, dass der Flammenregler geschlossen ist. Benutzen Sie den Kocher nicht, wenn das Siegel zwischen Kocher und dem Zylinder beschädigt ist.
- 4 Beim Anschließen des Kochers an den Zylinder ist es normal, dass etwas Gas austritt. Schrauben Sie weiter, bis die Verbindung fest ist, dann hört das Lecken auf. Wenn Sie nach dem Anschließen hören oder riechen, dass Gas austritt, entzünden Sie keine Flamme. Kocher und Zylinder sofort trennen. Verwenden Sie den Kocher erst, wenn er ordnungsgemäß überprüft und repariert wurde.
- 5 Halten Sie Körperteile fern von der Oberseite von brennenden Kochern oder Kochern, die gerade angezündet werden. Halten Sie brennbare Gegenstände mindestens 1,5 m entfernt von den Seiten eines brennenden Kochers oder eines Kochers, der gerade angezündet wird.
- 6 Bewegen Sie keinen brennenden oder heißen Kocher. Nach dem Kochen mindestens 5 Minuten abkühlen lassen, dann Kocher und Zylinder voneinander trennen.
- 7 Lassen Sie Kinder nicht zu nahe an einen brennenden Kocher kommen. Jugendliche dürfen den Kocher nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- 8 Nicht anwendbar mit Gaskartuschen von Coleman.

3 Jahre Garantie

Für alle Fire-Maple Kocher gewähren wir 3 Jahre Garantie. Die 3-jährige Garantie deckt alle Teile Ihres Fire Maple Produkts ab und gilt für Herstellungsfehler oder Ausfälle.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Produkte, die gestohlen wurden, verloren gegangen sind, falsch behandelt wurden oder durch unsachgemäße Verwendung anderweitig beschädigt wurden.

Einzelheiten entnehmen Sie bitte den Garantieinformationen www.firemaplegear.com

MODE D'EMPLOI

(FR)

Nom du produit: Greenpeak II Cuisinière à gaz avec régulateur de pression
Matériau: Acier inoxydable, alliage d'aluminium, cuivre, silicone
Taille: (déplié) Ø126x90mm, Ø5x3.5in
(pliant) Ø55x72mm, Ø2.2x2.8in
Poids: 95g, 3.4oz
Puissance: 2.6kW, 185g/h, 8878 BTU/h

Normes

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec la cartouche de mélange butane-propane (p.e. FIRE-MAPLE FMS-G2 230G) conforme à la norme EN417. Il peut être dangereux d'utiliser d'autres types de réservoirs de gaz.

Veuillez lire les instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

Veuillez remarquer: Utilisez Uniquement À L'extérieur, Tenez Les Petits Enfants À L'écart De L'appareil.

- 1 N'utilisez pas l'appareil dans des espaces fermés tels que des tentes, des véhicules ou des maisons privées.
- 2 Ne démontez ni ne modifiez la cuisinière.
- 3 Vérifiez soigneusement la cuisinière avant de la connecter au cylindre. Assurez-vous que le régulateur de flamme est fermé. N'utilisez pas la cuisinière si le cachet entre la cuisinière et le cylindre est endommagé.
- 4 Lors du raccordement de la cuisinière au cylindre il est normal que du gaz s'échappe. Continuer à visser jusqu'à ce que la connexion soit serrée, alors la fuite s'arrête. Si vous entendez ou sentez s'il y a une fuite de gaz après la connexion, n'allumez pas de flamme. Séparez immédiatement la cuisinière et le cylindre. Utilisez la cuisinière seulement après elle a été correctement vérifiée et réparée.
- 5 Gardez des parties du corps à l'écart du dessus des cuisinières allumées ou des cuisinières qui viennent d'être allumés. Gardez des objets inflammables à au moins 1,5 mètre des côtés des cuisinières allumées ou des cuisinières qui viennent d'être allumés.
- 6 Ne déplacez pas des cuisinières allumées ou chauds. Après la cuisson, laissez refroidir au moins 5 minutes, puis séparez la cuisinière et le cylindre.
- 7 Ne laissez pas les enfants s'approcher trop près d'une cuisinière allumée. Des jeunes ne sont autorisés à utiliser la cuisinière que sous la surveillance d'adultes.
- 8 Non applicable aux réservoirs de propane 1lb Coleman.

3 ans de garantie

Pour toutes les cuisinières Fire-Maple, nous accordons une garantie de 3 ans.

La garantie de 3 ans couvre toutes les pièces de votre produit Fire Maple et couvre les défauts de fabrication ou les pannes.

La garantie ne couvre pas les produits volés, perdus, maltraités ou autrement endommagés par une utilisation incorrecte.

Pour plus de détails, veuillez vérifier les informations de garantie www.firemaplegear.com

取扱説明書

(JP)

製品名: Greenpeak II 調整ガス炉
材質: ステンレス鋼, アルミニウム合金, 銅, シリコン
サイズ: (展開時) Ø126x90mm, Ø5x3.5in
(折畳時) Ø55x72mm, Ø2.2x2.8in
重量: 95g, 3.4oz
出力: 2.6kW, 185g/h, 8878 BTU/h

仕様

本商品は必ずFire-Maple専用容器と組み合わせてご使用ください。危険ですので他のガス容器と組み合わせて使用しないでください。

取扱説明書を良くお読みになってからご使用ください。

警告: 屋外専用

- 1 テント内や車内で使用しないこと。
- 2 製品を分解、改造しないこと。
- 3 ストーブ本体をガス容器に取り付ける前にバルブが閉じていること、Oリングに変形、傷、劣化が無い事を確認して下さい。
- 4 ストーブ本体をガス容器に接続するときはガス容器ネジ部を本体のネジ接合部にセットし、右ネジに自然に止まるよりややきつめに締め付けます。接続の際ガスが漏れる場合があります。接続後にガスの漏れる音がしたり臭いがある場合は、点火しないで下さい。本体とガス容器を外し、再度点検や修理を行い安全が確認できるまで使用しないで下さい。
- 5 燃焼中または点火中にストーブの上部に身体を置かないでください。燃焼中のストーブの1.5メートル以内に可燃物を置かないで下さい。
- 6 燃焼中または使用直後にストーブを移動させないでください。少なくとも5分以上放置し、十分に冷めてからストーブ本体からガス容器を取り外してください。
- 7 子供による使用は使い方を理解した大人の監督のもとで行って下さい。
- 8 1 lb Coleman プロパンガスタンクは適用されません。

3年保証

全てのFire-Mapleのストーブには3年保証が付帯しています。

3年保証は全てのFire-Maple製品に付帯しており、あらゆる製造時の不良に対して有効です。

保証は盗難、紛失、不適切な使用による破損に対しては無効です。

詳しくは保証情報をご確認ください www.firemaplegear.com

What is pressure-regulator

(EN)

What is pressure-regulator?

Pressure regulator is a system which regulates pressure of output.

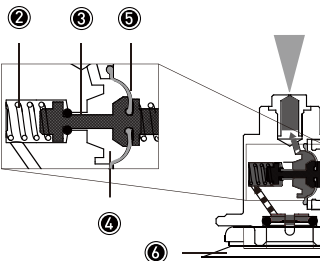
Why pressure-regulator?

1. Pressure of gas cartridge reduces when it's:
 - 1.In cold environment
 - 2.Keeping outputting longer than 3 minutes

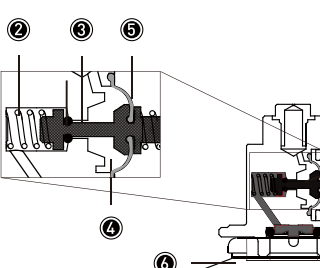
As result of weaker pressure, burner flame becomes weaker. The pressure regulator solves this issue. It maintains a consistent output resulting in a consistent burner flame.

How pressure-regulator works?

- 1.Flame regulator
- 2.A cabin
- 3.B pass
- 4.C cabin
- 5.Adjustable panels
- 6.Gas cartridge



After opening valve, gas flows to C cabin through B pass. Adjustable panels regulate pressure of output via compressing (when pressure becomes weaker) or enlarging space (when pressure becomes stronger) in C cabin.



When pressure inside of gas cartridge increases rapidly to a certain level (for example, gas cartridge is heated by strong sunlight or by wrong placed nearby heat source), B pass will be closed automatically then the stove will stop working. Therefore pressure-regulator is also a device for safety purpose.

Was ist ein Druckregler

(DE)

Was ist ein Druckregler?

Der Druckregler ist ein System, das den Druck der Gasabgabe unter verschiedenen Umgebungsbedingungen regelt.

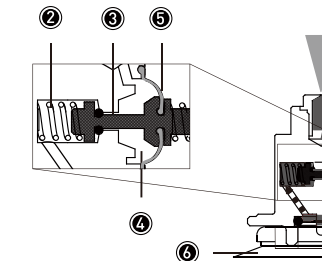
Warum sollte man einen Druckregler verwenden?

- 1.Der Druck der Gaskartusche verringert sich:
 - 1.In kalter Umgebung
 - 2.Wenn sie länger als 3 Minuten kontinuierlich verwendet wird.

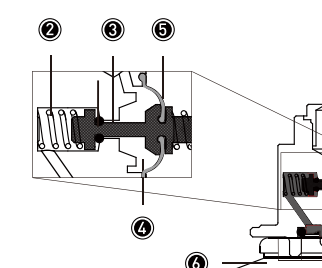
Durch schwächeren Druck wird die Brennerflamme schwächer. Der Druckregler löst dieses Problem, indem er eine konstante Leistung beibehält, was zu einer konstanten Brennerflamme führt.

Wie funktioniert der Druckregler?

- 1.Flammenregulator
- 2.A Kabine
- 3.B Verbindung
- 4.C Kabine
- 5.Verstellbare Panele
- 6.Gas Kartusche



Nach dem Öffnen des Ventils strömt das Gas durch den B-Verbindung zur C-Kabine. Einstellbare Panele regulieren den Ausgangsdruck durch Komprimieren (wenn der Druck schwächer wird) oder Vergrößern des Raums (wenn der Druck stärker wird) in der C-Kabine.



Wenn der Druck in der Gaskartusche schnell auf ein hohes Niveau ansteigt (z. B. wenn die Gaskartusche starkem Sonnenlicht ausgesetzt oder falsch in der Nähe der Wärmequelle platziert wird), wird der B-Durchgang automatisch geschlossen und der Ofen funktioniert nicht mehr. Dadurch kann der Druckregler auch als Sicherheitseinrichtung fungieren.

Qu'est-ce q'un régulateur de pression

(FR)

Qu'est-ce q'un régulateur de pression?

Le régulateur de pression est un système qui régule la pression de la distribution de gaz dans diverses conditions environnementales.

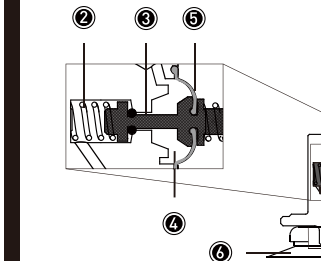
Pourquoi utiliser un régulateur de pression?

- 1.La pression de la cartouche de gaz est réduite:
 - 1.dans un environnement froid
 - 2.si elle est utilisée en continu pendant plus de 3 minutes.

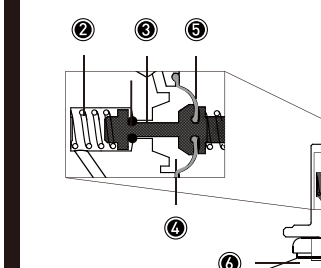
La flamme du brûleur devient plus faible en raison d'une pression plus faible. Le régulateur de pression résout ce problème en maintenant une puissance constante, ce qui se traduit par une flamme constante du brûleur.

How pressure-regulator works?

- 1.Régulateur de flamme
- 2.A Cabine
- 3.B Passage
- 4.C Cabine
- 5.Panneaux ajustables
- 6.Cartouche de gaz



Après avoir ouvert la vanne, le gaz circule à travers la connexion B vers la cabine C. Les panneaux réglables régulent la pression de sortie en comprimant (lorsque la pression diminue) ou en augmentant l'espace (lorsque la pression devient plus forte) dans la cabine C.



Si la pression dans la cartouche de gaz monte rapidement à un niveau élevé (par exemple si la cartouche de gaz est exposée à une forte lumière du soleil ou mal placée près de la source de chaleur), le passage B est automatiquement fermé et le four cesse de fonctionner. En conséquence, le régulateur de pression peut également agir comme un dispositif de sécurité.

プレッシャーレギュレーターとは何ですか

(JP)

プレッシャーレギュレーターとは何ですか？

プレッシャーレギュレーターは、さまざまな環境条件下でガス出力を調整するシステムです。

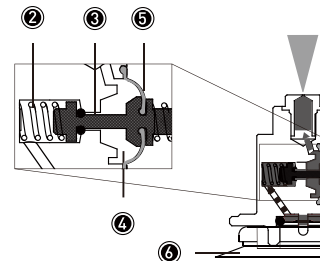
プレッシャーレギュレーターを搭載する理由は？

- 1.ガスカートリッジの圧力は下記の環境で低下します:
 - 1.寒い環境下
 - 2.連続使用

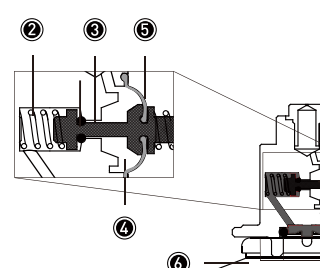
圧力が弱くなると、バーナーの炎が弱まります。プレッシャーレギュレーターは、出力を維持することでこの問題を解決し、一貫した炎をもたらします。

プレッシャーレギュレーターはどのように機能しますか？

- 1.フレイムレギュレーター
- 2.A 室
- 3.B 流路
- 4.C 室
- 5.調整パネル
- 6.ガスカートリッジ



バルブを開いた後、ガスは流路Bを通じてC室に流れます。調整パネルは、C室内の圧縮(圧力が弱くなるとき)または拡大(圧力が強くなるとき)を介して出力の圧力を調整します。



ガスカートリッジ内の圧力が急速に上昇すると(たとえば、ガスカートリッジに強い日光が当たったり、熱源の近くに誤って置かれたりした場合)、流路Bは自動的に閉じ、ストーブは動作を停止します。これにより、圧力レギュレーターは安全装置としても機能します。